



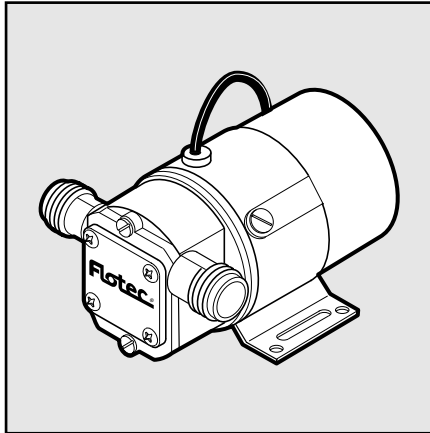
P.O. Box 342, Delavan, WI 53115  
Phone: 1-800-365-6832  
Fax: 1-800-526-3757  
E-Mail: flotec@flotecpump.com  
Web Site: http://www.flotecwater.com

Water  
is Our  
Business™

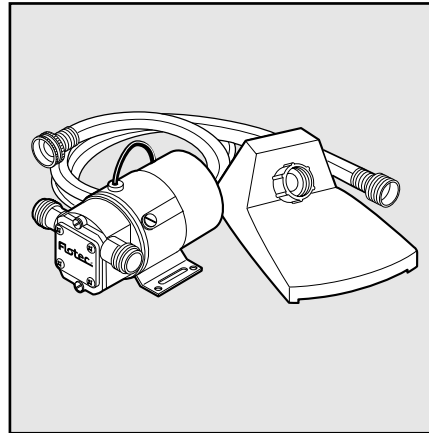
OWNER'S MANUAL  
Cyclone Pumping System

NOTICE D'UTILISATION  
Système de pompe Cyclone

MANUAL DEL USUARIO  
Sistema de bombeo Cyclone



Model FP0F300AC



Model FP0F360AC

Installation/Operation/Parts

For further operating,  
installation, or maintenance  
assistance:

Call 1-800-365-6832

English ..... Pages 2-3

Installation/Fonctionnement/Pièces

Pour plus de renseignements  
concernant l'utilisation,  
l'installation ou l'entretien,

Composer le 1 (800) 365-6832

Français ..... Pages 4-5

Instalación/Operación/Piezas

Para mayor información sobre  
el funcionamiento, instalación o  
mantenimiento de la bomba:

Llame al 1-800-365-6832

Español ..... Páginas 6-7

**INSTALLATION**

1. Locate pump as close as possible to water being pumped. Pump must be less than 10 feet (3m) above water reservoir and less than 25 feet (7.6m) to one side of reservoir.
2. To help priming, pour one tablespoon of cooking oil or mineral oil in inlet port.
3. Mount pump solidly on a stable platform.  
**NOTICE:** Protect motor from rain or wash-down; it is enclosed but not waterproof.
4. Make sure washer in inlet fitting is clean and in good condition. If this joint leaks air, pump will not operate.
5. Install strainer or Puddle Gulper to protect pump from large solids (Puddle Gulper included with Model FPOF360AC only).
6. Attach inlet and discharge hoses to pump. Minimum diameter of inlet hose is 5/8" (16mm). Be sure inlet hose is airtight and that both hoses are free of kinks and restrictions.
7. Make sure hoses are as straight as possible. Coils in the hoses can develop enough friction to prevent pump from operating.
8. When pumping from a well or stream, raise inlet hose a few inches from the bottom to prevent pump sucking sand, silt or pebbles (foreign matter will disable impeller).
9. Plug motor cord into a 3-wire grounded 115 volt A.C. outlet 60 Hz.



Use this pump only on 115 volt circuit. Pump is equipped with an approved 3-conductor cord and 3-prong, grounding-type plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected to a properly grounded, grounding-type receptacle.

Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with a properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.

**NOTICE:** Pump depends on liquid being pumped for lubrication. **DO NOT RUN PUMP DRY!**

10. Pump should prime within 30 seconds. If not, unplug pump and do the following:
  - a. Disconnect inlet hose at pump. Pour another tablespoon of mineral oil into inlet port.
  - b. Check washers in inlet hose and make sure inlet line is airtight.
  - c. Make sure inlet and discharge line are free of kinks and restrictions.

- d. Make sure pump is less than 10' (3m) above and 25' (7.6m) to one side of water source.
11. On older pumps that do not prime within 30 seconds, check step 9 above. If pump still fails to prime, do the following:
  - a. If impeller is worn, replace it.
  - b. If pump head is internally worn, replace it.

**NOTICE:** When using the Puddle Gulper, inspect washer in garden hose fitting to be sure it is in good condition. Attach Puddle Gulper to end of inlet line and place at lowest point of area to be pumped. Be sure connections are air tight. Puddle Gulper requires at least 1/2" (12.7mm) minimum water depth to prime.

**OPERATION**

**NOTICE:** Do not run pump dry. Pump depends on water being pumped for lubrication. If pump does not prime in less than 30 seconds, recheck installation and plumbing.

Pump will deliver 330 gallons (1249L) per hour (5.5 gallons (20.8L) per minute) when discharge is not restricted. As discharge is restricted and discharge pressure increases, capacity will decrease.

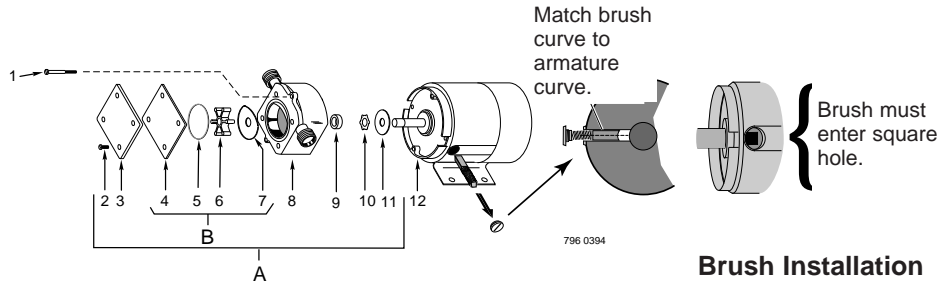
Do not operate pump continuously at a discharge pressure of more than 12 psi (83 kPa) or discharge lift of more than 28' (8.5M). Motor will exceed the normal safe operating temperature and can heat to 180°-190° F (82°-88° C) when operated continuously at discharge lifts of more than 28' (8.5M).

Motor overload may trip if motor temperature rises too high. Motor must have air circulation around it for proper cooling. If motor overload trips, allow motor to cool for 30 minutes before attempting to start pump.

**⚠ CAUTION** Risk of burns. During normal operation, motor case may heat enough to burn you. Do not touch motor when it is hot.

Plug motor cord into 3-wire grounded 115 volt A.C. outlet 60 Hz.

**⚠ WARNING** Risk of fire or explosion if used to pump flammable liquids or if used in explosive atmospheres. Pump is designed to pump at water temperatures between 32°-77° F (0°-25° C) only. Pump water only with this pump!



**MODELS FPOF300AC and FPOF360AC  
REPAIR PARTS**

Key No.	Part Description	Qty.
1	10-32x1-3/4 Phil. Hd Screw*	2
2	#8x5/8 Phil. Hd Screw	4
3	End Cover	1
4	Wear Plate – Square	1
5	O-Ring	1
6	Impeller	1
7	Wear Plate – Ellipse	1
8	Pump Body	1
9	U Cup Seal	1
10	Retainer	1
11	Slinger	1
12	Motor**	1

\* Standard hardware item; purchase locally.

\*\* If motor fails, replace entire pump.

**Pump Head Assembly No. RP4940-21**  
includes Key Nos. 2 through 11 (Bracket A).

**Impeller Only No. RP0001077**

**Service Kit No. FP003414S**  
includes Key Nos. 4 through 7 (Bracket B).

**Brush Kit No. FP003415S**  
includes 1 set of replaceable brushes and springs.

**Puddle Gulper No. FP000349A**  
includes puddle gulper, and 6' garden hose.

## MONTAGE

1. Situer la pompe aussi près que possible de l'eau à pomper. La pompe doit se trouver à moins de 3m (10 pieds) au dessus du réservoir à liquide et à moins de 7,6m (25 pieds) du côté du réservoir.
2. Pour faciliter l'amorçage, verser une cuillère à table d'huile de cuisson ou d'huile minérale dans l'orifice d'admission.
3. Monter solidement la pompe sur une plate-forme équilibrée.  
**AVIS:** Protéger le moteur des intempéries ou de tout versement d'eau; celui-ci est encastré mais ni étanche ni résistant à l'eau.
4. Veiller à ce que la rondelle dans la garniture d'admission soit propre et en bonne état. Si ce joint n'est pas étanche et cause des fuites d'air, la pompe ne fonctionnera pas.
5. Installer la crépine ou le «gobe flaque» de façon à protéger la pompe contre les grosses matières solides (Le gobe flaque n'est livré qu'avec le modèle PPOF360AC).
6. Monter les tuyaux d'aspiration et de déversement sur la pompe. Le diamètre minimum du tuyau d'arrivée est de 16mm (5/8 po). Veiller à ce que le tuyau d'admission soit étanche et que les deux tuyaux ne comportent aucun tortillement ou restriction de flot.
7. S'assurer que les tuyaux sont aussi droits que possible. Tout enroulement des tuyaux peut créer suffisamment de frottement pour empêcher la pompe de fonctionner.
8. Si le pompage est effectué d'un puits ou d'un ruisseau, élever le tuyau d'aspiration de quelques centimètres du fond pour éviter d'aspirer du sable, du limon ou du gravier (Les corps étrangers mettront l'impulseur hors d'état).
9. Brancher le câble du moteur à une prise à 3 dents reliée à la masse et sur du 115 volts c.a. et 60hz.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Tension dangereuse**

**Utiliser cette pompe uniquement sur un circuit de 115 volts. Elle est équipée d'un câble conducteur à 3 fils métalliques à prise à la masse. Pour réduire tout risque d'électrocution, veiller à ce qu'il soit relié à un réceptacle correctement relié à la masse.**

Dans le cas où un réceptacle à 2 dents est en place, il doit être remplacé par un réceptacle à 3 dents à la masse monté conformément au code électrique national et aux arrêtés locaux.

**AVIS:** La pompe dépend du liquide pompé pour sa lubrification. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SEC.**

10. La pompe doit s'amorcer dans les 30 secondes; sinon, la débrancher et procéder comme suit :
  - a. Débrancher le tuyau d'aspiration côté pompe. Verser une autre cuillère à table d'huile minérale dans l'orifice d'admission.
  - b. Inspecter les rondelles situées sur le tuyau d'aspiration et veiller à ce que la voie d'aspiration soit étanche.
  - c. Veiller à ce que la voie d'aspiration et de déversement soient exempts de tortillements et de restrictions de flot.

- d. Veiller à ce que la pompe soit à une hauteur d'au moins 3m (10 pieds) au dessus du liquide et à 7,6m (25 pieds) du côté.
11. Sur les pompes plus anciennes qui ne s'amorcent pas dans les 30 secondes, vérifier l'étape 9 ci-dessus. Si la pompe ne s'amorce toujours pas, effectuer la procédure suivante:
    - a. Si la roue hélice est usée, la remplacer;
    - b. Si l'intérieur de la tête de la pompe est usé, la remplacer.

**AVIS:** Si le Puddle Gulper est utilisé, vérifier que la rondelle dans la garniture du tuyau de jardinage est en bon état. Monter le Puddle Gulper à l'extrémité de la voie d'aspiration et le placer au point le plus bas de la zone à pomper. S'assurer que tous les raccords sont étanches. Le Puddle Gulper exige une profondeur minimum en eau de 12,7mm (1/2 po) pour s'amorcer.

## FONCTIONNEMENT

**AVIS:** Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. Elle dépend de l'eau pompé pour sa lubrification. Si la pompe ne s'amorce pas en moins de 30 secondes, ré-inspecter le montage et les installations de plomberie.

La pompe délivrera 1 249 litres (330 gallons) par heure (20,8 litres ou 5,5 gallons par minute) lorsque le déversement n'est pas obstrué. Au fur et à mesure que le refoulement sera obstrué, la pression de refoulement augmentera et la capacité de pompage diminuera.

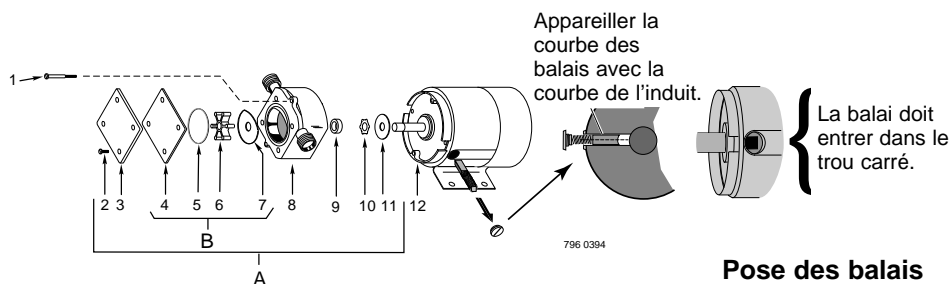
Ne pas faire fonctionner la pompe continuellement si la pression de refoulement est supérieure à 83 kPa (12 lb/po<sup>2</sup>) ou si la hauteur de refoulement est supérieure à 8,5m (28 pi), sinon les températures de fonctionnement sécuritaires normales de moteur seront dépassées et la chaleur pourra atteindre 82 ° à 88 °C (180 ° à 190 °F) si la pompe fonctionne en continu par des hauteurs de refoulement supérieures à 8,5 m (28 pi).

Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur risque de se déclencher si la température du moteur s'élève trop. L'air doit bien circuler autour du moteur pour bien le refroidir. Si le dispositif de protection contre la surcharge du moteur se déclenche, laisser refroidir le moteur pendant 30 minutes avant de redémarrer la pompe.

**⚠ ATTENTION** **Risque de brûlures.** Pendant le fonctionnement normal, le carter du moteur peut atteindre une température suffisamment élevée pour causer des brûlures. Ne pas toucher au moteur pendant qu'il est chaud.

Brancher le câble du moteur à la prise à 3 fils métalliques de 115 volts c.a. et 60hz.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque d'incendie ou d'explosion si la pompe est utilisée pour pomper des liquides inflammables ou si elle est utilisée dans des atmosphères explosives.** La pompe est conçue pour pomper de l'eau dont la température varie entre 0 ° et 15 °C (32 ° et 77 °F) seulement. Ne pomper que de l'eau avec cette pompe.



Pose des balais

### MODÈLES FPOF300AC et FPOF360AC PIÈCES DE RECHANGE

Réf	Description	Qté
1	Vis à tête Phillips 10-32x1-3/4 po *	2
2	Vis à tête Phillips n° 8x5/8	4
3	Couvercle d'extrémité	1
4	Plaque d'usure – carrée	1
5	Joint torique	1
6	Impulseur	1
7	Plaque d'usure – Ellipse	1
8	Corps de la pompe	1
9	Joint de coupelle en U	1
10	Fixation	1
11	Défecteur	1
12	Moteur**	1

\* Fixation standard; à acheter localement.

\*\* Si le moteur tombe en panne, remplacer toute la pompe.

#### Les Pompes seules n° RP4940-21

comprennent les références n°s 2 à 11 (A entre parenthèses).

#### Impulseur seulement No. RP0001077

#### Le nécessaire de réparation n° FP003414S

comprend les références n°s 4 à 7 (B entre parenthèses).

#### Les nécessaires de balais n° FP003415S

comprennent un jeu de balais et de ressorts remplaçables.

#### Le «Gobe flaque» n° FP000349A

comprend le gobe flaque et un tuyau d'arrosage de 6 pieds.

## INSTALACIÓN

1. Coloque la bomba tan cerca como sea posible del agua que se vaya a bombear. La bomba debe estar a menos de 2,3 m (7,5 pies) por encima del depósito de líquido y a menos de 7,6 m (25 pies) de un lado del mismo.
2. Para ayudar en el cebado, vierta una cucharada de aceite de cocina o aceite mineral en el orificio de entrada.
3. Monte firmemente la bomba sobre una plataforma estable.  
**AVISO:** Proteja el motor contra el agua. Es un motor cerrado pero no a prueba de agua.
4. Cerciórese de que la arandela de la conexión de entrada esté limpia y en buenas condiciones. Si esta junta no es hermética, la bomba no funcionará.
5. Instale el filtro o Puddle Gulper (placa colectora) para proteger la bomba contra partículas sólidas grandes (El Puddle Gulper viene incluido con el Modelo PPOF360AC solamente).
6. Conecte mangueras de entrada y descarga en la bomba. El diámetro mínimo de la manguera de entrada es de 16 mm (5/8"). Cerciórese de que la manguera de entrada sea hermética y que ambas mangueras no estén retorcidas ni tengan restricciones.
7. Asegúrese de que las mangueras estén tan rectas como sea posible. Si la mangueras están retorcidas, esto puede resultar en suficiente fricción como para evitar que la bomba funcione.
8. Cuando se bombee de un pozo o río, levante la manguera de entrada unos cuantos centímetros para impedir que se aspire arena, limo o guijarros (materias foráneas incapacitarán el impulsor).
9. Enchufe el cordón del motor a una toma de corriente alterna de 3 conductores conectada a tierra de 115 voltios y 60 Hz.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Voltaje peligroso**

**Use esta bomba solamente en un circuito de 115 voltios. La bomba está equipada con un cordón de 3 conductores y un enchufe de 3 clavijas de puesta a tierra aprobados.**

**Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, cerciórese de que esté conectado a un receptáculo bien conectado a tierra.**

En casos en que se disponga de un receptáculo de pared de 2 clavijas, debe reemplazarse por un receptáculo de 3 clavijas bien conectado a tierra instalado según el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales.

**AVISO:** la bomba depende del líquido bombeado como lubricante. ¡NO HAGA FUNCIONAR LA BOMBA EN SECO!

10. La bomba debe cebarse en menos de 30 segundos. Si no es así, desconecte la bomba y haga lo siguiente:
  - a. Desconecte la manguera de entrada en la bomba. Vierta otra cucharada de aceite mineral en el orificio de entrada.
  - b. Compruebe las arandelas de la manguera de entrada y cerciórese de que no entre aire en la línea de entrada.
  - c. Cerciórese de que la línea de entrada y descarga no esté retorcida ni tenga restricciones.

- d. Cerciórese de que la bomba esté a menos de 2,3 m (7,5 pies) por encima del depósito y a menos de 7,6 m (25 pies) a un lado del mismo.

11. En bombas más antiguas que no se ceban en menos de 30 segundos, compruebe el paso 9 anterior. Si la bomba sigue sin cebarse, haga lo siguiente:

- a. Reemplace el rodete si está desgastado.
- b. Reemplace la cabeza de la bomba si está desgastada internamente.

**AVISO:** Al usar la Puddle Gulper (placa colectora), inspeccione la arandela de la conexión de la manguera de jardín para asegurarse de que esté en buenas condiciones. Conecte la Puddle Gulper (placa colectora) a un extremo de la línea de entrada y colóquela en el punto más bajo de la zona que se vaya a bombear. Cerciórese de que no entre aire en las conexiones. El Puddle Gulper (placa colectora) necesita una profundidad mínima de agua de 3,2 mm (1/6 pulg) para cebarse.

## OPERACIÓN

**AVISO:** No haga funcionar la bomba en seco. La bomba depende del agua que bombea para su lubricación. Si la bomba no se ceba en menos de 30 segundos, vuelva a comprobar la instalación y las tuberías.

La bomba suministra un caudal de 1 249 litros (330 galones) por hora o 20,8 litros (5,5 galones) por minuto cuando no hay restricciones en la descarga. Cuando hay limitaciones en la descarga y aumenta la presión de la misma, la capacidad disminuirá. No haga funcionar la bomba continuamente cuando la presión de la descarga es más de 12 PSI (83 kPa) o elevación de la descarga de más de 28' (8,5m).

El motor excederá la seguridad del funcionamiento de la temperatura normal y puede llegar a calentarse a 180°-190° F (82°-88° C) cuando se hace funcionar continuamente a una elevación de la descarga de más de 28' (8,5m).

Si la temperatura del motor es demasiado alta, se activará la sobrecarga de motor. El motor debe tener circulación de aire a su alrededor para un enfriamiento adecuado. Si se activa la sobrecarga de motor, deje que el motor se enfríe durante 30 minutos antes de tratar de hacer funcionar la bomba.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Riesgo de quemaduras.**

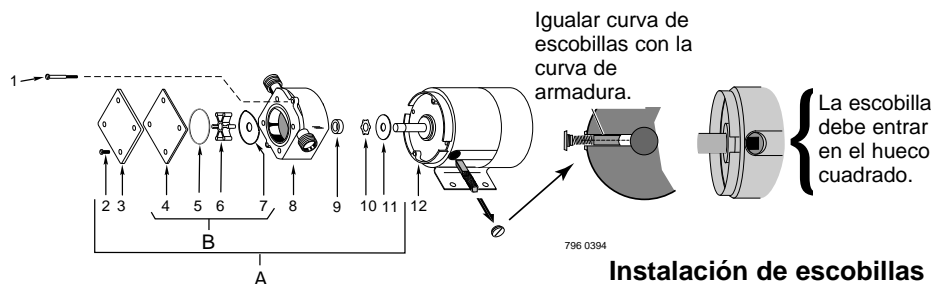
Durante la operación normal, la caja del motor puede calentarse lo suficiente como para quemar al que la toque. No toque el motor cuando esté caliente.

Enchufe el cordón del motor en un receptáculo de 3 conductores conectado a tierra de corriente alterna de 115 voltios y 60 Hz.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Riesgo de incendio o explosión si se usa para bombear líquidos inflamables o si se usa en atmósferas explosivas.**

La bomba está diseñada para bombear agua a temperaturas entre 32°-77° (0°- 25° C) solamente. Bombear agua solamente con ésta bomba.



### MODELOS FPOF300AC y FPOF360AC REPUESTOS

No. de Réf	Descripción de las Piezas	Cantidad
1	10-32x1-3/4 Tornillo con cabeza Phillips*	2
2	#8x5/8 Destornillador Phillips	4
3	Tapa de Extremo	1
4	Placa de Desgaste – Cuadrada	1
5	Anillo O	1
6	Impulsor – rudete	1
7	Placa de Desgaste – Elipse	1
8	Cuerpo de la bomba	1
9	Junta de Copa en U	1
10	Retenedor	1
11	Arandela	1
12	Motor**	1

\* Artículos estándar de ferretería, comprar localmente.

\*\* Si el motor falla, reemplace toda la bomba.

**Conjunto de cabeza de bomba No. RP4940-21**  
incluye desde el No. 2 hasta el No. 11 (Grupo A).

**Impulsor solamente No. RP0001077**

**Juego de servicia No. FP0034145**  
incluye desde el No. 4 hasta el No. 7 (Grupo B).

**Juego de escobillas No. FP003415S**  
incluye un juego reemplazable de escobillas y resortes.

**Puddle Gulper (placa colectora No. FP000349A)** incluye el Puddle Gulper (placa colectora) y 6' manguera de jardín.

#### FLOTEC LIMITED WARRANTY

FLOTEC warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser") of its products that they are free from defects in material or workmanship. If within twelve (12) months from the date of the original consumer purchase any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at FLOTEC's option, subject to the terms and conditions set forth below. Your dated proof of purchase will be used to determine warranty eligibility.

#### Exceptions to the Twelve (12) Month Warranty

##### **Ninety (90) Day Warranty:**

If within ninety (90) days from original consumer purchase any Drill Pump or In-Line Water Filter Cartridge shall prove to be defective, it shall be replaced, subject to the terms set forth below.

##### **Three (3) Year Warranty:**

If within three (3) years from original consumer purchase any 4" Submersible Well Pump shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at FLOTEC's option, subject to the terms set forth below.

##### **Five (5) Year Warranty:**

If within five (5) years from original consumer purchase any Pre-Charge water system tank shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at FLOTEC's option, subject to the terms and conditions set forth below.

#### General Terms and Conditions

Purchaser must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty shall not apply to acts of God, nor shall it apply to products which, in the sole judgement of FLOTEC, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to other than normal application, use of service, including but not limited to, operational failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

Requests for service under this warranty shall be made by returning the defective product to the Retail outlet or to FLOTEC as soon as possible after the discovery of any alleged defect. FLOTEC will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service under this warranty will be accepted if received more than 30 days after the term of the warranty.

This warranty sets forth FLOTEC's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

FLOTEC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTIES PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

FLOTEC • P.O. Box 342 • Delavan, WI U.S.A. 53115

Phone: 1-800-365-6832 • Fax: 1-800-526-3757 • E-Mail: [flotec@flotecpump.com](mailto:flotec@flotecpump.com) • Web Site: <http://www.flotecwater.com>

#### GARANTIE LIMITEE FLOTEC

FLOTEC garantit à l'acheteur-utilisateur initial de ses produits ("Acheteur") contre tout défaut de fabrication et de matériaux.

Tout produit reconnu défectueux dans les douze (12) mois qui suivent la date d'achat d'origine sera remplacé ou réparé à la discrétion de FLOTEC, selon les conditions stipulées ci-dessous. La preuve datée de l'achat servira à déterminer si le produit est sous garantie.

#### Exceptions à la garantie de douze (12) mois

##### **Garantie de quatre-vingt dix (90) jours :**

Si, dans les quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de son achat par l'acheteur initial, toute mini-pompe entraînée par perceuse ou cartouche de filtre à eau en ligne s'avère défectueuse, elle sera remplacée sous réserve des conditions énoncées ci-dessous.

##### **Garantie de trois (3) ans :**

Si, dans les trois (3) ans qui suivent la date d'achat par l'acheteur au détail d'origine, une pompe de puits submersible de 4 pouces se révèle être défectueuse, elle sera réparée ou remplacée, au choix de FLOTEC, conformément aux modalités et conditions stipulées ci-dessous.

##### **Garantie de cinq (5) ans :**

Si, dans les cinq (5) ans à compter de la date de son achat par l'acheteur initial, tout réservoir de système d'eau préchargé s'avère défectueux, FLOTEC s'engage, à son choix, de la réparer ou de la remplacer, sous réserve des termes et conditions énoncés ci-dessous.

#### Conditions générales

L'acheteur s'engage à payer tous les frais de main-d'œuvre et d'expédition nécessaires au remplacement du produit couvert par la garantie. Cette garantie ne couvrira pas les cas de force majeure, et ne s'appliquera pas aux produits qui, du seul avis de FLOTEC, ont fait l'objet de négligence, d'utilisation abusive ou incorrecte, d'accident, de modification ou d'altération : ni aux produits qui n'ont pas été installés, utilisés, entreposés ou entretenus correctement ; ni à ceux qui n'ont pas été utilisés ou entretenus normalement, y compris, mais sans s'y limiter, aux produits ayant des pannes de fonctionnement causées par la corrosion, la rouille ou autre corps étranger dans le système, ou à des produits ayant fonctionné à des pressions dépassant la limite maximale recommandée.

Les demandes de service en vertu de la présente garantie seront faites en retournant le produit défectueux au détaillant ou à FLOTEC dès la découverte de tout défaut allégué. FLOTEC prendra alors les mesures correctives aussi rapidement qu'il est raisonnablement possible. Aucune demande de service en vertu de la présente garantie ne sera acceptée si elle est reçue plus de 30 jours après l'expiration de la dite garantie.

La présente garantie énonce la totalité des obligations de FLOTEC et le seul recours possible de l'acheteur dans le cas de produits défectueux.

FLOTEC NE SERA TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT, ACCIDENTEL OU FORTUIT QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET TIENNENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AYANT TRAIT À LA COMMERCIALITÉ ET À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DÉPASSERONT PAS LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSES APPLICABLES STIPULÉES DANS LES PRÉSENTES.

Certaines provinces n'autorisent pas d'exclure ou de limiter les dommages fortuits ou indirects ou de limiter la durée d'une garantie implicite ; il se peut donc que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez en avoir d'autres qui varient d'une province à l'autre.

FLOTEC • P.O. Box 342 • Delavan, WI U.S.A. 53115

Téléphone: 1-800-365-6832 • Télécopieur: 1-800-526-3757 • Courriel électronique: [flotec@flotecpump.com](mailto:flotec@flotecpump.com) • Site Web: <http://www.flotecwater.com>

#### GARANTÍA LIMITADA DE FLOTEC

FLOTEC garantiza al comprador consumidor original ("Comprador") de sus productos, que éstos se encuentran libres de defectos de material o mano de obra.

Si dentro de los doce (12) meses de la fecha original de la compra cualquiera de los productos demostrara estar defectuoso, el mismo será reparado o reemplazado, a opción de FLOTEC con sujeción a los términos y condiciones expuestos a continuación. Se utilizará la prueba de compra fechada para determinar la aplicación de la garantía.

#### Excepciones a la Garantía por Doce (12) Meses

##### **Garantía por Noventa (90) Días**

Si dentro de los noventa (90) días de efectuada la compra por parte del cliente original, cualquier bomba perforadora o cartucho de filtro de agua en la tubería demostrase tener defectos, éste o ésta será reemplazado/a según los términos indicados más adelante.

##### **Garantía por Tres (3) Años**

Si dentro de los tres (3) años de efectuada la compra por parte del cliente original, cualquier bomba de pozo sumergible de 4" demostrase tener defectos, ésta será reparada o reemplazada a opción de FLOTEC, según los términos y condiciones indicados más adelante.

##### **Garantía por Cinco (5) Años**

Si dentro de los cinco (5) años de efectuada la compra por parte del cliente original, cualquier tanque pre-carga del sistema de agua demostrase tener defectos, éste será reparado o reemplazado a opción de FLOTEC, según los términos y condiciones indicados más adelante.

#### Términos y Condiciones Generales

El comprador debe pagar todos los gastos de mano de obra y transporte necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no se aplicará a hechos de fuerza mayor, ni se aplicará a los productos que, a juicio exclusivo de FLOTEC, hayan sido objeto de negligencia, abuso, accidente, aplicaciones contraindicadas, manejo indebido, alteraciones; ni debido a instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenaje incorrectos; ni a ninguna otra cosa que no sea su aplicación, uso o servicio normales, incluyendo, pero no limitado a, fallas operacionales causadas por corrosión, oxidación u otros elementos extraños en el sistema, o funcionamiento a presión por encima del máximo recomendado.

Los pedidos de servicio bajo los términos de esta garantía serán efectuados mediante la devolución del producto defectuoso al Vendedor o a FLOTEC, tan pronto como sea posible, después de localizado cualquier supuesto defecto. FLOTEC tomará luego acción correctiva, tan pronto como sea razonablemente posible. Ningún pedido de servicio bajo esta garantía será aceptado si se recibe más de 30 días después del término de la garantía.

Esta garantía establece la obligación única de FLOTEC y el remedio exclusivo del comprador en el caso de productos defectuosos.

FLOTEC NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE DE NINGUNA NATURALEZA.

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADAS A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, NO DEBERÁN EXCEDER EL PERÍODO DE DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS APLICABLES AQUÍ PROVISITAS.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes ni las limitaciones respecto a la duración de garantías implícitas; de modo que las limitaciones o exclusiones precedentes pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Usted puede tener, además, otros derechos que varían de un estado a otro.

FLOTEC • P.O. Box 342 • Delavan, WI U.S.A. 53115

Teléfono: 1-800-365-6832 • Fax: 1-800-526-3757 • e-Mail (correo electrónico): [flotec@flotecpump.com](mailto:flotec@flotecpump.com) • Dirección web: <http://www.flotecwater.com>